**‘Coronavirus Hairstyle’ Gains Popularity in Kenya**

**“冠状病毒发型”在肯尼亚大受欢迎**

A hairstyle that looks similar to models of the new coronavirus has been gaining popularity in Kenya.

形状看起来与新型冠状病毒模型相似的发型在肯尼亚广受欢迎。

The hairstyle creates long spikes that move out across the head.

这个发型会将头发做成尖长的形状，从头顶向外延伸。

Pictures representing the structure of the new coronavirus have shown spikes coming out of a round, outer surface.

新冠状病毒的结构图外形上看也是从一个圆球上面冒出很多尖刺。

One reason the hairstyle is growing in popularity is because it is less costly. This is more important now because many families are facing economic difficulties as a result of restrictions meant to limit the spread of the virus. The restrictions have stopped daily work activities for millions of people with little or no savings.

该发型越来越受欢迎的原因之一是它价格较低。这一点现在显得尤为重要——为了限制冠状病毒的传播，许多家庭都面临着经济窘况。这些限制已导致千万人停工失业，而这些人只有很少或者几乎没有积蓄。

The coronavirus-influenced look is also being used by some Kenyans to raise public awareness about COVID-19, the disease caused by the virus.

一些肯尼亚人也在通过这一形似“冠状病毒”的造型来提高公众对由该病毒引起的新冠肺炎疾病的认识。

The method used to make the coronavirus hairstyle uses a common material for threading instead of manufactured hair products. The coronavirus hairstyle costs just 50 cents, compared to $3 to $5 for an average braided hairstyle.

做出冠状病毒发型只需使用很普通的材料来进行扎发，全然不需要工业制造的护发产品。“冠状病毒发型”仅需花费50美分，而其他辫状发型的平均花费为3至5美元。

Sharon Refa is a hairdresser. She works in a busy area of Kibera, a poor neighborhood in Kenya’s capital Nairobi. She told The Associated Press that a lot of young girls are coming to her to get the spikey “coronavirus hairstyle.”

莎朗·里法是一名美发师。她在肯尼亚首都内罗毕一个繁忙的贫民窟“基贝拉”地区工作。她告诉美联社，很多年轻女孩来找她，请她做尖状的“冠状病毒发型”。

Refa said some adults still do not believe the coronavirus is real. But, most young children have been following guidelines to wear face masks and wash their hands often.

里法说，一些成年人仍然不相信冠状病毒是真实存在的。但是，大多数儿童都在遵循防疫指导佩戴口罩并勤洗手。

She said she thinks the hairstyle can be one way to get parents to take coronavirus guidelines more seriously. “So many adults do not do this, and that is why we came up with the corona hairstyle,” Refa added.

她说，她认为这个发型或许是一种能让父母们更认真对待冠状病毒指南的方法。里法还补充道：“很多成年人都不去这样做，这就是为什么我们创造了‘冠状’发型的原因。”

Early this week, the number of confirmed virus cases was nearing 700. Health officials have expressed worries that the virus could be spreading in Nairobi’s crowded poor areas.

本周初，确诊的病毒病例数已接近700例。卫生部门很担忧该病毒在内罗毕拥挤的贫困地区蔓延。

Mothers like Margaret Andeya said the hairstyle makes their daughters happy and saves them money. The look costs much less than others, “and yet we want our kids to look stylish,” Andeya told the AP.

像玛格丽特·安德亚这样的母亲们表示，这种发型能够让女儿开心。而且还可以节省开支。这种发型的成本要比其他发型的成本低得多，“而且我们也希望自己的孩子看起来更时尚，”安德亚告诉美联社。

Another mother, Mariam Rashid, said COVID-19 had destroyed the economy and taken jobs from the people.

另一位母亲玛丽亚姆·拉希德说，新冠肺炎破坏了经济，并导致人们失业。

“I therefore decided to have my child’s hair done up like this at an affordable 50 shillings, and she looks good,” Rashid said. “The hairstyle also helps in communicating with the public about the virus,” she added.

拉希德说：“因此，我决定花费可以承受得起的50先令把孩子的发型理成这样，而且她看起来不错。”她补充道：“该发型还有助于公众关注该病毒的信息。”

I’m Bryan Lynn.

布莱恩·林恩报道。

**‘Coronavirus Hairstyle’ Gains Popularity in Kenya**

A hairstyle that looks similar to models of the new coronavirus has been gaining popularity in Kenya.

The hairstyle creates long spikes that move out across the head.

Pictures representing the structure of the new coronavirus have shown spikes coming out of a round, outer surface.

One reason the hairstyle is growing in popularity is because it is less costly. This is more important now because many families are facing economic difficulties as a result of restrictions meant to limit the spread of the virus. The restrictions have stopped daily work activities for millions of people with little or no savings.

The coronavirus-influenced look is also being used by some Kenyans to raise public awareness about COVID-19, the disease caused by the virus.

The method used to make the coronavirus hairstyle uses a common material for threading instead of manufactured hair products. The coronavirus hairstyle costs just 50 cents, compared to $3 to $5 for an average braided hairstyle.

Sharon Refa is a hairdresser. She works in a busy area of Kibera, a poor neighborhood in Kenya’s capital Nairobi. She told The Associated Press that a lot of young girls are coming to her to get the spikey “coronavirus hairstyle.”

Refa said some adults still do not believe the coronavirus is real. But, most young children have been following guidelines to wear face masks and wash their hands often.

She said she thinks the hairstyle can be one way to get parents to take coronavirus guidelines more seriously. “So many adults do not do this, and that is why we came up with the corona hairstyle,” Refa added.

Early this week, the number of confirmed virus cases was nearing 700. Health officials have expressed worries that the virus could be spreading in Nairobi’s crowded poor areas.

Mothers like Margaret Andeya said the hairstyle makes their daughters happy and saves them money. The look costs much less than others, “and yet we want our kids to look stylish,” Andeya told the AP.

Another mother, Mariam Rashid, said COVID-19 had destroyed the economy and taken jobs from the people.

“I therefore decided to have my child’s hair done up like this at an affordable 50 shillings, and she looks good,” Rashid said. “The hairstyle also helps in communicating with the public about the virus,” she added.

I’m Bryan Lynn.